

## **Imágenes de la vida de Olivier Lecomte**







*1 – Una temprana imagen de Olivier y Rémy Boucharlat, tomada en el patio de la sede de la Misión Arqueológica Francesa en Tureng tepe (Irán), durante la campaña de 1977 (©Mission archéologique française à Tureng Tepe)*

*1- Une image ancienne d'Olivier et Rémy Boucharlat prise dans la cour de la base archéologique française à Tureng tépé (Iran), durant la campagne 1977 (©Mission archéologique française à Tureng Tepe)*



2 - En el patio del castillo de Susa (Irán), durante una campaña de estudio (1979). En el centro de la fotografía, Olivier: a su derecha, Rémy Boucharlat, arriba y hacia la izquierda, Alain Dagand, Pierre de Miroschedji y Luc Bachelot (su esposa y sus hijas). Pero también, otros miembros del equipo iraní, como Mohammad Akabary a la derecha de R. Boucharlat (©Mission archéologique française de Suse)

2- Dans la cours du château de Suse (Iran) durant la campagne d'étude de 1979. Au centre de la photographie Olivier, à sa droite Rémy Boucharlat, en haut et vers la gauche, Alain Dagand, Pierre de Miroschedji et Luc Bachelot (sa femme et ses filles). Mais encore d'autres membres de l'équipe iranienne comme Mohammad Akabary à la droite de R. Boucharlat (©Mission archéologique française de Suse)



3 – Práctica de tallado de sílex junto a Vincent Charpentier. Imagen tomada en 1983, en Haditha-Khirbet ed Diniye / Haradum (Irak) (Foto: Joël Suire),

3- En pleine séance de taille du silex avec Vincent Charpentier, en 1983 à Haditha-Khirbet ed Diniye / Haradum (Iraq) (Photo : Joël Suire)





4 – Olivier excavando en Haditha-Khirbet ed Diniye / Haradum (Irak), 1983. En segundo plano, Christine Kepinski (foto: Joël Suire)

4- Olivier fouillant à Haditha-Khirbet ed Diniye / Haradum (Iraq), 1983. Au second plan, Christine Kepinski (photo : Joël Suire)



5 – Una pausa al atardecer, en el patio de la casa de excavaciones de Haditha-Khirbet ed Diniye / Haradum (Irak), durante la campaña de 1984. Con la gaita Henri Tomassini (Foto: Joël Suire).

5- Une pause en fin de journée, dans la cour de la maison de fouille de Haditha-Khirbet ed Diniye / Haradum (Iraq), durant la campagne de 1984. A la cornemuse Henri Tomassini (Photo : Joël Suire)





6 – Pegando cerámica en el patio de la sede de la Misión Arqueológica francesa en el gran yacimiento de Larsa (Irak), durante la campaña de 1985 (©Mission Archéologique française de Larsa- 'Oueili)

6- Travail de remontage de la céramique dans la cour de la mission archéologique de Larsa (Iraq), lors de la campagne de 1985 (©Mission Archéologique française de Larsa- 'Oueili)



7– Olivier durante una sesión de fotos en el E-babbar de Larsa (Irak), en el curso de los trabajos del año 1985. (Foto: Joël Suire)

7- Olivier durant une session de prise de vues sur le terrain d'E-babbar de Larsa (Iraq), durant la campagne de 1985 (Photo : Joël Suire)





8 – Foto de los participantes en la Mesa Redonda organizada por Uwe Finkbeiner en Blaubeuren (Alemania, 1987) (Foto: C. Kepinsky)

8- Photographie des participants à la Table ronde organisée en 1987 par Uwe Finkbeiner à Blaubeuren en Allemagne (Photo : C. Kepinsky)



9– Olivier tocando la gaita en el jardín de la Delegación Arqueológica Francesa en Iraq (Bagdad), después de una campaña de trabajo en Anah en 1988 (Foto: Joël Suire)

9- Olivier jouant de la cornemuse dans le jardin de la Délégation archéologique française en Iraq à Bagdad, après une campagne de travail à Anah en 1988 (Photo : Joël Suire)





*10- Inauguración de la exposición fotográfica organizada en Abou Dhabi en 1991, para mostrar los trabajos y primeros resultados conseguidos el yacimiento de Ed-Dur (Umm al Qaiwayn), bajo la dirección de Olivier. Aparecen también el Embajador francés Hubert Colin de Verdière en compañía del Sheikh Saud bin Rashid Al Mualla del Emirato de Umm Al Quwain (©Mission archéologique française à ed Dur)*

*10- Inauguration d'une exposition photographique à Abou-Dhabi en 1993 sur les avancées et les premiers résultats des travaux sur le site d'Ed-Dur (Umm al Qaiwayn), menés sous la direction d'Olivier. Sur la photo apparaissent aussi, l'Ambassadeur de France, Hubert Colin de Verdière en compagnie du Sheikh Saud bin Rashid Al Mualla de l'Émirat d'Umm Al Quwain (©Mission archéologique française à ed Dur)*



*11 – Olivier atendiendo a los periodistas que preparaban un reportaje sobre las excavaciones de Ed-Dur en el Emirato de Umm al Qaiwayn (1993-94) (©Mission archéologique française à ed Dur)*

*11- Olivier avec des journalistes lors de la préparation d'un reportage sur les fouilles d'Ed-Dur dans l'Emirat d'Umm al Qaiwayn, 1993-1994 (©Mission archéologique française à ed Dur)*





*12 – El equipo que trabajaba en Ed-Dur (Umm al Qaiwayn, durante la campaña de 1993-1994  
(©Mission archéologique française à ed Dur)*

*12- L'équipe archéologique travaillant sur le site d'Ed-Dur (Umm al Qaiwayn) durant la campagne  
1993-1994 (©Mission archéologique française à ed Dur)*



*13- En 1991 en la excavación de Örnek en el Kazakstán. De la izquierda a la derecha, Maria (cocinera  
de la excavación), Marie-Odile Rousset, Olivier Lecomte, Rémy Boucharlat (©Mission archéologique  
française à Örnek, Kazakhstan)*

*13- Sur le site d'Örnek au Kazakhstan en 1991. De gauche à droite, Maria (cuisinière de la mission),  
Marie-Odile Rousset, Olivier Lecomte, Rémy Boucharlat (©Mission archéologique française à Örnek,  
Kazakhstan)*





*14- En 1992 en la excavación de Örnek en el Kazakstán. De izquierda à la derecha, Alastair Northedge, Olivier Lecomte, Marie-Odile Rousset y Sophie Pernet (©Mission archéologique française à Örnek, Kazakhstan)*

*14 – Sur le site d’Örnek au Kazakhstan en 1992. De gauche à droite, Alastair Northedge, Olivier Lecomte, Marie-Odile Rousset et Sophie Pernet (©Mission archéologique française à Örnek, Kazakhstan)*



*15 – Olivier en 1992, bromeando en el curso de una misión en Örnek en el Kazakstán (©Mission archéologique française à Örnek, Kazakhstan)*

*15- Olivier en 1992, plaisantant durant la fouille d’Örnek au Kazakhstan (©Mission archéologique française à Örnek, Kazakhstan)*





*16.- En el centro, Olivier y Michel Mouton, junto a miembros de la misión española en al Madam (Sharjah, Emiratos Árabes Unidos), en el curso de una excursión al wadi al Birj (1994), con ocasión de la vista realizada a Ed Dur. De izquierda a derecha, Isabel Sánchez, Julia García Lenberg, Carmen del Cerro, Olivier, Michel Mouton y Joaquín Córdoba (©Misión Española)*

*16- Au centre, Olivier et Michel Mouton avec les membres de l'équipe espagnole travaillant sur site d'al Madam (dans l'Émirat-Arabes-Unis de Sharjah), au cours d'une excursion au wadi al Birj (1994) à l'occasion de la visite du site d'Ed Dur. De gauche à droite, Isabel Sánchez, Julia García Lenberg, Carmen del Cerro, Olivier, Michel Mouton y Joaquín Córdoba (©Misión Española)*



*17 – Olivier durante una de las campañas (1995) llevadas a cabo en el yacimiento de Geoktchik tepe, en la Provincia de Balkan en el Turkmenistán (©MAFTUR)*

*17- Olivier durant la campagne de fouilles 1995 sur le site de Geoktchik tepe dans la province de Balkan au Turkménistan (©MAFTUR)*





18 – En 1995 a Geoktchik tepe en el Turkmenistán con el equipo de la misión. Sentadas a la derecha y en primer plano Alessandra Peruzzetto y Sophie Pernet (©MAFTUR)

18- En 1995 sur le site de Geoktchik tepe au Turkménistan avec son équipe. Au premier plan à droite, Alessandra Peruzzetto et Sophie Pernet (©MAFTUR)



19 – Un instante de reposo durante la campaña de excavaciones del año 1995 en Geoktchik tepe en el Turkmenistán. De izquierda a derecha Sophie Pernet, Stanislas (chofer de la misión), Marjan Mashkour, Alessandra Peruzzetto y Olivier (©MAFTUR)

19- Un moment de repos durant la campagne de fouille de l'année 1995 à Geoktchik tepe au Turkménistan. De gauche à droite, Sophie Pernet, Stanislas (le chauffeur de la mission), Marjan Mashkour, Alessandra Peruzzetto y Olivier (©MAFTUR)





20.-Visita de la televisión estatal turkmena al yacimiento de Ulug depe en 2003 (©MAFTUR)

20- Visite de la télévision d'Etat du Turkménistan sur le site d'Ulug depe en 2003 (©MAFTUR)



21.- Olivier dictando una conferencia sobre "Entre Irán y el Turán. Investigaciones francesas en el Turkmenistán meridional", en la Universidad Autónoma de Madrid (9.12.2003), en el curso de la V Semana Didáctica sobre Oriente, dedicada al "Redescubrimiento de Asia Central. Nuevos horizontes en la Historia y la Arqueología del Oriente antiguo" (©UAM)

21- Olivier présentant une conférence intitulée « Entre l'Iran et le Touran. Recherches françaises au Turkménistan méridional » à l'Université Autonome de Madrid (9/12/2003) à l'occasion de la 5<sup>e</sup> Semaine didactique sur l'Orient, dédiée à la redécouverte de l'Asie centrale. Nouveaux horizons dans l'histoire et l'archéologie de l'Orient ancien » (©UAM)





22. Olivier presidiendo una sesión del congreso “The Turkmen Land as a Centre of Ancient Cultures and Civilizations”, celebrado en Ashgabat (1-3 octubre 2005). A la derecha: Natalia Solovyova y Julio Bendezu-Sarmiento (foto: J. Haquet ©MAFTUR)

22- Olivier présidant une session du congrès “The Turkmen Land as a Centre of Ancient Cultures and Civilizations”, à Achgabat (1-3 octobre 2005). À sa droite, Natalia Solovyova et Julio Bendezu-Sarmiento (J. Haquet ©MAFTUR)



23.- En el 2006, bajo la carpa del arqueólogo Viktor Ivanovich Sarianidi en Gonur depe, con Julio Bendezu-Sarmiento (A. Pelle, ©MAFTUR).

23- En 2006, sous la tente de l'archéologue Viktor Ivanovich Sarianidi à Gonur depe, avec Julio Bendezu-Sarmiento (A. Pelle, ©MAFTUR).





24.- En el 2006, visitando los yacimientos arqueológicos de la región de Ahal en el Turkmenistán, en compañía de Joaquín Cordoba (J. Bendezu-Sarmiento, ©MAFTUR)

24- En 2006, visite des sites archéologiques dans la région d'Ahal au Turkménistan en compagnie de Joaquín Cordoba (J. Bendezu-Sarmiento, ©MAFTUR)



25.- Olivier en la Mesa Inaugural de la “International scientific conference on Ancient Margiana”, celebrada en Mary (17.11.2006). De izquierda a derecha. F. T. Hiebert, O. Lecomte, C. Renfrew y un representante del Ministerio de Cultura del Turkmenistán (foto anónima)

25- Olivier durant l'ouverture officielle de la conférence “International scientific conference on Ancient Margiana”, à Mary (17/11/2006). De gauche à droite, F. T. Hiebert, O. Lecomte, C. Renfrew et un représentant du Ministère de la Culture du Turkménistan (photo anonyme)





*26.- Olivier en el 2008, durante la visita de una delegación internacional de arqueólogos e historiadores al yacimiento de Ulug depe (A. Pelle, © MAFTUR).*

*26- Olivier en 2008 durant la visite d'une délégation internationale d'archéologues et d'historiens sur le site d'Ulug depe (A. Pelle, © MAFTUR).*





*27.- En el año 2008 junto a Mukhammed Mamedov y Viktor Pilipko en Ulug depe (A. Pelle, © MAFTUR)*

*27- En 2008 avec Mukhammed Mamedov y Viktor Pilipko à Ulug depe (A. Pelle, © MAFTUR)*



28.- Olivier inspeccionando los trabajos de restauración 2008 de la ciudadela de Ulug depe (A. Pelle, ©MAFTUR)

28- Olivier parcourant les travaux de restauration 2008 de la citadelle d'Ulug depe (A. Pelle, ©MAFTUR)



29.- En el 2008, observando los trabajos de restauración llevados a cabo en el interior de la ciudadela de Ulug depe (A. Pelle, ©MAFTUR)

29- En 2008, observant les travaux de restauration conduits à l'intérieur de la citadelle d'Ulug depe (A. Pelle, ©MAFTUR)





30.- En el 2008, con Christine Kepinsky-Lecomte, en el patio de la sede de la misión arqueológica francesa de Dushak, sentados en el famoso side-car soviético del equipo (A. Pelle, ©MAFTUR)

30- En 2008 avec Christine Kepinsky-Lecomte, dans la cour de la maison de la mission archéologique française à Dushak, assis dans le fameux side-car de la mission (A. Pelle, ©MAFTUR)



31.- Durante la entrega del premio de la Fundación Príncipe Louis de Polignac, en la ceremonia celebrada el año 2009 en el hotel Crillon de París. Olivier Lecomte con el príncipe Alberto de Mónaco, una representante de la Fundación y Jean-François Jarrige miembro de la Academia de Inscripciones y Bellas-Letras (J. Haquet, ©MAFTUR)

31- Lors de la remise du prix de la Fondation Prince Louis de Polignac, cérémonie qui a eu lieu en 2009 à l'hôtel Crillon à Paris. Olivier Lecomte en compagnie du prince Albert de Monaco, d'une représentante de la Fondation et de Jean-François Jarrige de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres (J. Haquet, ©MAFTUR)





32.- El equipo activo en el yacimiento de Ulug depe, durante la campaña de 2010. Imagen tomada con ocasión de la visita de Shelby White (en el centro con Annie Caubet). Olivier aparece en el centro, tocado con su típico sombrero (Jean-Pierre Loison, ©MAFTUR)

32- L'équipe travaillant sur le site d'Ulug depe durant la campagne 2010. Photo prise à l'occasion de la venue de Shelby White (au centre avec Annie Caubet). Olivier se trouve au centre, avec son typique chapeau (Jean-Pierre Loison, ©MAFTUR)





33.- Visita a Ulug depe, de los miembros de la misión española en Dehistán (2010). De izquierda a derecha, Miguel Ángel Núñez, Joaquín Córdoba, Olivier Lecomte, Julio Bendezu-Sarmiento, Alejandro Gallego y Montserrat Mañé (©Misión Española)

33- Visite à Ulug depe des membres de la mission archéologique espagnole au Dehistan (2010). De gauche à droite, Miguel Ángel Núñez, Joaquín Córdoba, Olivier Lecomte, Julio Bendezu-Sarmiento, Alejandro Gallego y Montserrat Mañé (©Misión Española)



34.- Otra foto tomada en igual ocasión, en el patio de la casa de la Misión Francesa en Dushak. De izquierda a derecha, Alejandro Gallego, Miguel Ángel Núñez, Olivier Lecomte, Joaquín Córdoba y Montserrat Mañé (foto: Timoshenko).

34- Cette photo a été prise à la même occasion, dans la maison de la MAFTUR à Dushak. De gauche à droite, Alejandro Gallego, Miguel Ángel Núñez, Olivier Lecomte, Joaquín Córdoba y Montserrat Mañé (photo: Timoshenko).





*35.- Junto a Akhmed Khalmyradov, director del Parque arqueológico de Abiwerd, en una fotografía tomada durante el otoño de 2011, ante una yurta turkmena instalada en el patio de la sede de la Misión Arqueológica Francesa de Dushak (© MAFTUR)*

*35- Avec Akhmed Khalmyradov, directeur du Parc archéologique d'Abiwerd, à l'automne 2011, devant l'entrée d'une yourte turkmène installée dans la cour de la maison de la mission (© MAFTUR)*





36.- En el año 2012, Olivier Lecomte y Julio Bendezu-Sarmiento recibieron el Gran Premio de Arqueología Simone y Cino Del Duca, en reconocimiento a sus logros a su brillante carrera científica. A la izquierda, el académico Jean-François Jarrige, quien hizo entrega del premio (©AIBL)

36- En 2012, Olivier Lecomte a reçu, avec Julio Bendezu-Sarmiento, le Grand prix d'archéologie Simone y Cino Del Duca en reconnaissance de ses avancées pour sa brillante carrière scientifique. À gauche l'académicien Jean-François Jarrige qui a remis le prix (©AIBL)